



Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

A/54/123
E/1999/66
7 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 110 первоначального перечня*
УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН
ЖЕНЩИН

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
Основная сессия 1999 года
Пункт 14а предварительной повестки дня**
СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ
ЧЕЛОВЕКА: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН В СЕЛЬСКИХ РАЙОНАХ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 7	3
II. ТЕНДЕНЦИИ И ВОПРОСЫ ПОЛИТИКИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ СЕЛЬСКИХ ЖЕНЩИН	8 - 25	4
III. ДОСТУП К ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ РЕСУРСАМ И УСЛУГАМ	26 - 49	9
A. Доступ к земле	28 - 34	9
B. Доступ к воде	35 - 39	10
C. Доступ к технологии и научным исследованиям	40 - 46	12
D. Доступ к информационно-пропагандистским услугам 47 - 49	13	

* A/54/50.

** E/1999/100 и Add.1.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ОБЩИЙ ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ СЕЛЬСКИХ ЖЕНЩИН	50 - 74	14
А. Нищета	50 - 67	14
В. Роль женщин в сельскохозяйственном производстве 68 - 74	18	
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	75 - 80	19

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 52/93 от 12 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить в консультации с государствами-членами всеобъемлющий доклад о нынешнем состоянии дел в области улучшения положения сельских женщин и перспективах в этом отношении и представить его через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее в 1999 году.

2. В этих целях Генеральный секретарь распространил среди государств-членов вербальную ноту и направил специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций письмо, в которых он просил их представить информацию для подготовки доклада. К настоящему времени получены ответы от 14 правительств и восьми специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций¹. Они были включены в настоящий доклад, а также будут учитываться при проведении обзора и оценки осуществления Пекинской декларации и Платформы действий².

3. Вопрос об улучшении положения сельских женщин, который рассматривался в ходе различных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций³, освещался в соответствующих заключительных документах этих мероприятий, в частности в различных декларациях и планах действий. Вопросы улучшения положения сельских женщин также красной нитью проходят через тексты Пекинской декларации и Платформы действий. Важное значение вопросу об улучшении положения сельских женщин было уделено и в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин⁴. В Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин также указывается, что государства-участники "принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности"⁵. Помимо того, вопрос об улучшении положения женщин в сельских районах по-прежнему занимает критически важное место в дискуссии по вопросам развития и разработке стратегии в этих вопросах, поскольку сельские женщины выполняют чрезвычайно важные производственные и репродуктивные функции, как об этом свидетельствует их участие в сельскохозяйственном производстве и их деятельность по уходу за детьми.

4. Вопросы, касающиеся обеспечения равного доступа к таким производственным ресурсам, как земля, капитал, кредиты и технология, а также трудовая деятельности, обеспечивающая доход, рынки, образование и здравоохранение, включая услуги в области планирования семьи, имеют исключительно важное значение с точки зрения улучшения положения сельских женщин. Не меньшее значение имеет и развитие инфраструктуры, в частности в том, что касается электрификации сельских районов, водоснабжения и организации работы учреждений по уходу за детьми. Кроме того, весьма важное значение для разработки любой стратегии улучшения положения женщин в сельских районах по-прежнему имеет обеспечение полного и равноправного участия женщин в работе сельских учреждений и процессе принятия решений на селе. Большинство из этих вопросов были подробно освещены в последних докладах Генерального секретаря⁶.

5. После подготовки в 1997 году доклада общая обстановка, в которой проходит рассмотрение вышеуказанных вопросов, существенно изменилась из-за наблюдающегося в последнее время ускорения интеграционных процессов в мировой экономике. Более сильная экономическая

взаимозависимость отдельных стран ставит перед правительствами новые приоритетные задачи и порождает новые реальности, которые правительствам приходится учитывать при разработке политики. Это изменение общей обстановки и его последствия для положения трудящихся женщин, включая женщин в сельских районах, будет рассматриваться в следующем мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии за 1999 год, который представляется во исполнение резолюций 40/204 и 49/161 Генеральной Ассамблеи и который будет также представлен на рассмотрение Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии. В мировом обзоре всесторонне рассматриваются такие вопросы, как экономическое развитие с учетом увеличения процентной доли женщин среди трудящихся, выполняющих оплачиваемую работу, увеличение числа трудящихся, занятых на временных работах и работающих в неформальном секторе и усиливающаяся тенденция к приватизации и повышению товарности сельского хозяйства.

6. В настоящем докладе вкратце обрисованы мировые тенденции и их последствия для политики в области улучшения положения женщин в сельских районах. Доклад был подготовлен на основе изучения имеющихся материалов по этому вопросу. В докладе также содержатся ответы государств-членов и органов Организации Объединенных Наций, обзор тенденций и вопросов политики, а также информация по вопросам, касающимся доступа к производственным ресурсам, вводимым факторам и услугам. Эти темы были выбраны ввиду того, что им было уделено большое внимание в ответах на вербальную ноту и письмо Генерального секретаря. На основе анализа положения сельских женщин с учетом возникающих тенденций и факторов, влияющих на разработку политики, в докладе предпринята попытка наметить общие руководящие принципы в отношении разработки новых стратегий улучшения положения женщин в сельских районах в соответствии с целями Пекинской декларации и Платформы действий.

7. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1997/60 от 25 июля 1997 года постановил провести общий обзор темы искоренения нищеты на своей основной сессии в 1999 году. Соответственно, настоящий доклад призван внести вклад в работу Совета по этой теме, обратив его внимание на сохраняющуюся нищету сельских женщин несмотря на то, что они играют важную роль в сельском хозяйстве. Вопросу о ликвидации нищеты среди женщин в сельских районах также отводится видное место в ответах государств-членов и органов Организации Объединенных Наций на вербальную ноту и письмо Генерального секретаря.

II. ТЕНДЕНЦИИ И ВОПРОСЫ ПОЛИТИКИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОЛОЖЕНИЯ СЕЛЬСКИХ ЖЕНЩИН

8. Общие условия, в которых сельские женщины сталкиваются с проблемой нищеты, работают в сельском хозяйстве и борются за доступ к производственным ресурсам, а также вводимым факторам и услугам, необходимым для полноценного участия в социально-экономической жизни, существенно изменились. Сейчас более, чем когда-либо ранее, доминирующее влияние на его формирование оказывают процесс либерализации торговли и рынков продовольственной и другой продукции, дальнейшая приватизация ресурсов и услуг, пересмотр направлений экономической политики в рамках программ структурной перестройки и дальнейшее повышение товарности сельского хозяйства.

9. В политике развивающихся стран в области развития сельского хозяйства все больше места отводится рынку и частному предпринимательству⁷. В связи с процессом повышения товарности сельского хозяйства рынок играет более важную роль. Все больше вводимых факторов сельскохозяйственного производства приобретает и все большая доля сельскохозяйственной

продукции реализуется на рынке. Обстоятельства вынуждают фермеров переходить от натурального хозяйства к выращиванию товарных и экспортных культур.

10. Проводимая в рамках программ структурной перестройки политика либерализации предусматривает снятие торговых ограничений и препятствий, мешающих свободному развитию рынков, и постепенное изжитие практики государственного субсидирования основных сельскохозяйственных товаров. Эта политика предполагает, в первую очередь, развитие крупного сельского хозяйства и производства товарных и экспортных культур, а не выращивание продовольственных культур для личного потребления и для реализации на местном рынке в связи с тем, что увеличение экспортных поступлений, якобы, позволяет решить проблему национальной продовольственной безопасности⁸. Эта политика также предусматривает постепенное сворачивание деятельности государственных сельскохозяйственных служб, в частности в области профессиональной подготовки и сельскохозяйственной пропаганды, что не позволяет мелким фермерам и нетоварным производителям сельскохозяйственной продукции на селе должным образом повышать свою грамотность в вопросах ведения сельского хозяйства и благодаря этому более эффективно использовать возможности рыночной экономики. В рамках такой политики также осуществляется сокращение инвестиций в сельскую инфраструктуру, что ограничивает сельскому населению, и особенно сельским женщинам, доступ на рынок ввиду неудовлетворительного и ухудшающегося состояния таких объектов сельской инфраструктуры, как дороги.

11. Одним из аспектов этой политики является приватизация производственных ресурсов и вводимых факторов. Несмотря на то, что теоретически доступ на рынок открыт для всех, малоимущее сельское население, и особенно женщины, не имеют возможности пользоваться преимуществами рыночной экономики из-за того, что они не имеют трех необходимых для этого вещей: информации о новых законах и программах, денег для покупки земли и доступа к кредитам.

12. Процесс глобализации ведет к усилению интеграции сельского хозяйства в национальную и мировую экономику. В результате этого в настоящее время денежные доходы и доходы в форме заработной платы в экономике сельского хозяйства играют такую же критически важную роль, как и доступ к земле. В исследовании, посвященном последствиям приватизации для положения женщин и имущественным правам населения в Африке к югу от Сахары, был сделан вывод о том, что женщины, которым удастся накопить достаточно денег для покупки земли, обычно работают по найму на женщин-предпринимателей из города или полугородской местности, занимающихся выращиванием продовольственных сельскохозяйственных культур для города⁹.

13. Таким образом, решающее значение имеет такой момент, как развитие денежных отношений на селе, поскольку денежные доходы и доходы в форме заработной платы стали одним из тех факторов, от которых в первую очередь зависит обеспеченность домашних хозяйств продовольствием в сельских районах развивающихся стран. Отсутствие доходов в денежном выражении является одним из главных препятствий, которые мешают бедному и безземельному сельскому населению приобретать другие производственные ресурсы и вводимые факторы, необходимые для его выживания.

14. Домашние хозяйства в сельской местности реагируют на факторы неопределенности и возможности, обусловленные усилением их зависимости от рыночной конъюнктуры, осуществляя диверсификацию своей ресурсной базы за счет пересмотра разделения труда в домашнем хозяйстве. В результате такого изменения распределения обязанностей некоторые члены домашнего хозяйства остаются на земле, предоставляя другим возможность уйти на поиск работы. Соответственно, вместо оттока населения в сельской местности навсегда, который наблюдался на более ранних

этапах модернизации сельского хозяйства, сейчас все более широкие масштабы приобретает временная/сезонная краткосрочная миграция рабочей силы. Это явление в литературе называют "круговой миграцией" или сельскохозяйственной/не образующей тенденции миграцией рабочей силы¹⁰. Следует отметить, что конкретные формы адаптации в разных странах весьма различны. В зависимости от сложившихся правил и специфики отношений между мужчинами и женщинами, а также в зависимости от открывающихся перед ними возможностей, домашние хозяйства могут отдавать предпочтение миграции мужчин или женщин. В странах Ближнего Востока и Африки работать на земле обычно остаются женщины, позволяя мужчинам уезжать на заработки, а в странах Латинской Америки и Азии в роли трудящихся мигрантов как на территории своих стран, так и за рубежом традиционно выступают в основном женщины.

15. Такая линия поведения на уровне домашних хозяйств, несомненно, является реакцией на процесс глобализации, который создает благоприятные условия для движения капитала, но в то же время ограничивает мобильность рабочей силы. Имеющиеся данные и инструменты анализа не позволяют понять изменения, происходящие в сельских общинах. Для того чтобы из многообразных, но в то же время имеющих много общего элементов составить представление о том, каким конкретно образом сельское население, и в частности женщины, реагировало и реагирует на перемены, необходимы дополнительные сопоставительные исследования.

16. На макроуровне благосостояние и возможности выбора у сельского населения, и в частности сельских женщин, напрямую зависят от международной политики, движущей силой которой является процесс глобализации. Двусторонняя политика структурной перестройки и приватизации проводилась отчасти в ответ на изменение структуры потоков в области торговли и финансирования. Условия торговли экспортными сырьевыми товарами развивающихся стран постоянно ухудшаются. Кроме того, сокращается объем помощи в целях развития, оказываемой развитыми странами развивающимся.

17. В результате этого в связи с уменьшением объема поступлений, проблемами платежного баланса и кризисом задолженности правительства многих развивающихся стран были вынуждены сократить свои бюджетные расходы, особенно расходы на социальный сектор. Это не могло не иметь последствий для положения женщин. Хотя от сокращения расходов на образование и здравоохранение и других социальных расходов по бюджетным статьям напрямую страдают как женщины, так и мужчины, последствия таких сокращений являются более тяжелыми для женщин, особенно сельских женщин, поскольку они сталкиваются с возросшим спросом на их неоплачиваемый труд, что объясняется их более значительной ролью в репродуктивной деятельности. Например, в результате сокращений бюджетных расходов на здравоохранение расширились обязанности сельских женщин по уходу за членами семьи, тогда как сокращение расходов на развитие сельской инфраструктуры, например создание систем орошения и водоснабжения, приводит к увеличению ложащегося на женщин бремени. Все это усугубляется еще и тем, что женский труд стал приносить меньший доход - в плане зарплаты и доходов от продажи товарных и экспортных культур - в результате ухудшения условий торговли сельскохозяйственным сырьем.

18. Произошло значительное, хотя и неравномерное расширение потоков частного капитала, особенно акционерного капитала, в развивающиеся страны¹¹. В целях смягчения остроты проблем платежного баланса и задолженности и повышения дохода многие развивающиеся страны стали проводить благоприятную для инвесторов политику: например, они взимают низкие корпоративные налоги или не взимают таких налогов вообще, предоставляют налоговые льготы, субсидируют инвесторов и проводят приватизацию.

19. Проведение подобной политики имеет такие же последствия для женщин, какие были описаны выше, поскольку установление низких корпоративных налогов или невзимание таких налогов вообще в сочетании с низкими поступлениями от продажи упавших в цене сырьевых товаров вызывает ослабление бюджетно-финансовых основ государства. Это приводит к бюджетным сокращениям, особенно в социальном секторе, что имеет для женщин, особенно сельских женщин, двойные последствия, аналогичные тем, о которых говорится выше.

20. Поскольку значительную долю в потоках частного капитала в развивающиеся страны составляет акционерный капитал, многие страны стремятся привлечь капитал путем проведения политики приватизации производственных ресурсов, например земли. Доступ к земельным ресурсам теперь регулируется рынком. Как говорится ниже (пункты 28-34) и в предыдущих докладах, вопрос о доступе к земельным и другим производственным ресурсам по-прежнему имеет принципиальное значение для сельских женщин. В формирующейся в результате приватизации рыночной системе женщины, которые, как правило, обладают незначительными активами или имуществом, небольшим денежным доходом, а также минимальной политической властью, оказываются без внимания¹².

21. Политика либерализации принесла и положительные результаты, особенно с точки зрения возможностей для трудоустройства женщин. Некоторые африканские страны диверсифицировали экспорт сырьевых товаров, включив в него такие нетрадиционные сельскохозяйственные экспортные товары, как цветы и экзотические фрукты. В последние годы поступления от экспорта таких товаров весьма быстро возросли, и женщины составляют большинство работающих в этом секторе. Они получают оплату наличными за свой труд в отличие от работы на семейных фермах, где они не получают вознаграждения за свой труд¹³. В Латинской Америке, особенно в Мексике и Колумбии, где хорошо развит сектор экспорта нетрадиционных сельскохозяйственных товаров, женщины составляют большинство рабочей силы. Однако зарплата в сравнении с прибылью является довольно низкой, а вредность для здоровья от такой работы может быть значительной¹⁴.

22. Проведение политики либерализации в развивающихся странах сопровождается осуществлением политики коммерциализации сельского хозяйства. В рамках такой политики многонациональные корпорации расширяют свое участие в сельскохозяйственной деятельности, что имеет различные последствия для положения сельских женщин. Например, в Таиланде женщины, работающие на принадлежащей семье земле по контракту с многонациональными компаниями, стали получать денежный доход впервые после долгих лет интенсивного неоплачиваемого труда на рисовых плантациях¹⁵. Вместе с тем вертикальная интеграция сельскохозяйственного сектора, которая возникает в связи с участием многонациональных корпораций, ставит продовольственную безопасность сельских семей в зависимость от рыночных колебаний.

23. На фоне таких изменений в политике сельские женщины настойчиво добиваются получения доступа к производственным ресурсам, услугам и материалам. Во-первых, интеграция сельской экономики как в национальный, так и в международный рынки означает, что правительства не могут по своему усмотрению определять масштабы доступа сельских женщин к производственным ресурсам и услугам. Во-вторых, применения лишь одного "статичного" подхода к предоставлению доступа к производственным ресурсам, например к земле, будет недостаточно. Сегодня необходимо применять гораздо более динамичный подход, предусматривающий наделение сельской бедноты, особенно сельских женщин, правами и более широкими возможностями, которые позволяли бы им ориентироваться в рыночной системе.

24. Необходимость расширения возможностей сельской бедноты, особенно сельских женщин, была признана правительствами в их ответах на вербальную ноту Генерального секретаря. В этой

связи большинство правительств упомянули свою приверженность осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и представили подробные отчеты о только что созданных или существующих институциональных механизмах улучшения положения сельских женщин, а также повышения их роли в сельском хозяйстве. Многие правительства рассказали о мерах, которые уже были приняты или осуществляются в настоящее время в целях обеспечения участия женщин в процессе принятия решений и работе сельских учреждений. Одним из компонентов всех правительственных стратегий, направленных на улучшение положения сельских женщин, является оказание поддержки женским группам и неправительственным организациям и сотрудничество с ними. Со своей стороны органы Организации Объединенных Наций заявили, что они оказывают свою поддержку в форме предоставления финансовых средств, профессиональной подготовки и информации женским группам и неправительственным организациям, а также правительствам в их усилиях, нацеленных на привлечение женщин к участию в процессе принятия решений и работе сельских учреждений. Этот стратегический подход, применяемый специализированными учреждениями, связан с их собственными усилиями по обеспечению учета гендерной перспективы в соответствующих областях их работы.

25. Оказание содействия всестороннему участию женщин в процессе принятия решений и работе сельских учреждений, а также расширению индивидуальных и организационных способностей сельских женщин имеет важное значение, поскольку предоставление доступа к производственным ресурсам, услугам и материалам происходит на уровне политических и социально-экономических учреждений, которые занимают, как правило, предубежденную позицию в гендерных вопросах¹⁶.

III. ДОСТУП К ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ РЕСУРСАМ И УСЛУГАМ

26. Вопрос о доступе к производственным ресурсам и услугам обсуждался в прошлых докладах⁶. Он рассматривается в настоящем докладе в контексте новых тенденций и изменений в политике. Обеспечение доступа к производственным ресурсам, услугам и материалам имеет важнейшее значение для вывода сельской бедноты, особенно сельских женщин, из состояния нищеты и предоставления им возможностей для всестороннего участия в процессе устойчивого развития людских ресурсов. Это согласуется также с новыми подходами к сокращению масштабов нищеты, которые обсуждаются в разделе IV и которые ориентированы как на расширение прав и возможностей, так и на развитие способностей людей.

27. В своих ответах на вербальную ноту большинство правительств признали ключевое значение доступа к производственным ресурсам, особенно к земле, для улучшения положения женщин. Во многих ответах¹⁷ было отведено особое место правовым реформам, которые стали проводиться в целях обеспечения доступа сельских женщин к земельным ресурсам. Органы Организации Объединенных Наций¹⁸ также признали жизненно важное значение обеспечения доступа к земельным ресурсам для сельских женщин и оказывают помощь правительствам в достижении цели предоставления сельским женщинам доступа к производственным ресурсам путем осуществления соответствующих проектов и финансирования.

A. Доступ к земле

28. Земля является для сельских женщин крайне важным ресурсом. Она имеет важное значение с точки зрения производства продовольствия для домашних хозяйств, а также для ориентированной на рынок сельскохозяйственной деятельности. Земельная собственность имеет также ключевое значение для повышения социального статуса сельских женщин и облегчения им доступа к таким

благам и услугам, как кредиты и субсидии, которые предоставляются, как правило, при том условии, что в качестве залогового обеспечения выступает земля.

29. Согласно данным Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) доступ к земле для сельской бедноты может быть обеспечен следующими способами: перераспределение земли (за счет более крупных земельных владений, превышающих определенную площадь), пересмотр в судебном порядке традиционных систем землевладения (главным образом приватизация земли, находившейся ранее во владении в соответствии с обычным правом), планы расселения (поселение бедных семей на новых освоенных и/или принадлежащих правительству земельных участках для возделывания на них культур и/или выпаса скота) и установление индивидуальных прав пользования (узуфрукт) или общинных прав¹⁹. Осуществление таких мер при условии надлежащего учета гендерной перспективы позволит, возможно, уменьшить разницу в уровнях дохода и сократить масштабы нищеты. Если сельским женщинам предоставить доступ к земле, они смогут увеличить свой доход и способствовать сокращению масштабов нищеты и устойчивому развитию людских ресурсов.

30. Из-за таких факторов, как рост населения, опустынивание и ухудшение состояния земли, в последние 30 лет в большинстве развивающихся стран происходит сокращение площади сельскохозяйственных угодий на душу сельского населения²⁰. Многие развивающиеся страны либо уже освоили все свои земельные ресурсы, либо не могут позволить себе освоение новых земельных участков.

31. Процесс сокращения площадей свободной земли еще более усугубляется в результате концентрации земельной собственности во многих развивающихся странах, где большая часть земли принадлежит небольшой группе собственников. В Латинской Америке - регионе с наивысшей концентрацией земельной собственности - 1,3 процента землевладельцев имеют 71,6 процента обрабатываемых площадей²¹. Имеющиеся данные не раскрывают всех масштабов неравенства в области землевладения, поскольку многие мелкие владельцы, в частности женщины, обрабатывают урожай на совместной основе или сдают в аренду свои владения, а многие представители сельской бедноты вообще не имеют земли. Для большинства стран Латинской Америки характерны латифундии - крупные поместья, принадлежащие немногим, и минифундии - мелкие бедные владения, которые в редких случаях обеспечивают надлежащую занятость и средства выживания для семьи²². Такие уровни концентрации земли также типичны для ряда таких стран Африки к югу от Сахары, как Зимбабве, Намибия и Южная Африка.

32. Политические тенденции приватизации и коммерциализации сельского хозяйства способствуют укрупнению земельных владений и, как правило, противодействуют осуществлению правовых и аграрных реформ, которые могли бы обеспечить справедливое распределение земли между сельскими общинами, включая сельских женщин. Например, проводимая в настоящее время сельскохозяйственная политика в странах Африки к югу от Сахары поощряет тенденцию концентрации земельной собственности. При этом предполагается, что крупномасштабное коммерческое полеводство повысит производительность и тем самым обеспечит национальную продовольственную безопасность²³. В такой политике таится опасность того, что она будет все более благоприятствовать состоятельным фермерам, среди которых доминируют мужчины, предоставляя им большую долю национальных ресурсов земли, капитала, кредитов и иностранной валюты, в то время как женщины-фермеры, являющиеся основным производителем продовольствия на континенте, останутся прозябать в маргинализированном и застойном секторе мелких владельцев²⁴.

33. Последствия концентрации земли усугубляются в результате изменения порядка владения собственностью: прежнего, основанного на обычаях, на новый - частнособственнический. При порядке, основанном на обычаях, права женщин на землю четко не определены, их доступ к земле является опосредованным, в целом зависящим от родственников-мужчин. Женщины, как правило, не имеют возможности заявлять о каких-либо правах на собственность в переходный период к частной собственности и по этой причине остаются без земли. В большинстве случаев они также теряют имевшиеся у них ранее права пользования землей, когда порядок владения основывался на обычаях.

34. По теории при новом порядке, основанном на частной собственности, сельские женщины должны быть в состоянии покупать землю. Однако на практике у них, как правило, нет ни требуемых средств, ни доступа к необходимым кредитам.

В. Доступ к воде

35. Вода представляет собой одну из основных людских потребностей, а также важный производственный ресурс. Как представляется, доступ к чистой воде оказывает значительное воздействие на объем бремени, которым женщины располагают для осуществления других видов производственной деятельности, а также для такой разновидности репродуктивной деятельности, как уход за ребенком. Он также способствует улучшению домашней гигиены и охраны здоровья, способствует повышению эффективности ухода за детьми, а также ухода за урожаем и/или животными²⁵.

36. Орошение представляет собой вид мелиоративной деятельности, повышающей производительность сельского хозяйства. Оно повышает урожайность обрабатываемой земли, позволяет фермерам выращивать несколько урожаев в год и регулирует приток воды, а также способствует рациональному использованию водных ресурсов. Именно поэтому орошение содействует повышению продовольственной безопасности домашних хозяйств и доходов домашних хозяйств, поскольку оно способствует росту производительности, и, хотя оно может быть связано с трудоемкими работами, в целом оно облегчает бремя работы сельских женщин²⁶.

37. К сожалению, во многих развивающихся странах объем инвестиций на развитие инфраструктуры орошений и водоснабжения остается низким. Площадь орошаемых посевных площадей в Азии составляет всего 35 процентов, а в странах Африки к югу от Сахары - всего 5 процентов²⁷. Кроме того, мелкие фермеры, в том числе сельские женщины, имеют, как правило, ограниченный доступ к существующей инфраструктуре орошений и водоснабжения. Например, имеются случаи, когда крупные влиятельные фермеры получают имеющуюся воду в первую очередь, после чего она в незначительном количестве поступает к менее влиятельным фермерам - главным образом женщинам²⁸. Есть также случаи, когда женщины-фермеры, не имеющие необходимых связей и влияния в местном "комитете ирригаторов" и с государственным "должностным лицом, ответственным за вопросы водоснабжения", вынуждены заниматься орошением в ночное время²⁹.

38. Даже тогда, когда доступ к воде не является проблемой, женщины-фермеры редко располагают необходимыми средствами, кредитами или стимулами для финансирования строительства колодцев и других объектов водоснабжения. Кроме того, сельские женщины зачастую не привлекаются к техническому проектированию и планированию систем водоснабжения и орошения, поэтому их интересы нередко игнорируются или отодвигаются на задний план. Более того, как и в случае с землей, существующий порядок владения водой порой исключает и

маргинализирует сельских женщин, ограничивая их возможности использования водных ресурсов и их оптимального применения в своей фермерской деятельности³⁰.

39. Помимо доступа к воде фермеры нуждаются в других ресурсах, таких, как электричество, семена и удобрения. Программы, подобно программе электрификации сельских районов, требуют крупных капиталовложений, и во многих развивающихся странах их осуществление не было успешным. Они приносят успех тогда, когда входят в качестве составного элемента во всеобъемлющие стратегии развития сельских районов, нацеленные на повышение доходов сельского населения и расширение экономической базы сельских районов. Непосредственный доступ к энергетическим и водным ресурсам является фактором, в значительной степени определяющим сокращение так называемого "дефицита времени"³¹ у женщин, поскольку он устраняет необходимость в доставке воды и сборе топливной древесины, на которые уходит основная часть имеющегося у сельских женщин времени.

C. Доступ к технологии и научным исследованиям

40. Многие страны³² подчеркивали необходимость обеспечения доступа сельских женщин к технологии и научным исследованиям. Это связано с профессиональной подготовкой и обеспечением доступа к информации с помощью информационно-пропагандистской деятельности и через посредство групп сельских женщин и неправительственных организаций. Некоторые подразделения Организации Объединенных Наций³³ также подчеркивали необходимость обеспечения доступа сельских женщин к технологии и базовым техническим знаниям с целью недопущения их маргинализации в результате более широких изменений на макроуровне, которые сказываются на их жизни и сельскохозяйственном секторе.

41. Внедрение технологических новшеств в сельскохозяйственных секторах развивающихся стран нередко осуществляется без должного учета местных условий, наличия ресурсов и без консультаций с местным населением, в частности сельскими женщинами³⁴. Эффективные сельскохозяйственные технологии принадлежат, как правило, крупным землевладельцам, которые располагают необходимыми возможностями в плане знаний, капитала и институциональных связей. Сельские женщины обычно не имеют таких преимуществ и поэтому при получении технологии оказываются, как правило, на заднем плане.

42. Технология должна соответствовать местным ресурсам и социальным условиям. Например, успешное осуществление капиталоемкой механизации в целях повышения объема производства в Соединенных Штатах Америки и Канаде не может быть продублировано в развивающихся странах без значительных издержек в плане роста масштабов безработицы и перемещения населения. Вытеснение сельской рабочей силы капиталоемкой технологией более серьезным образом сказывается на положении сельских женщин, поскольку продовольственная безопасность домашних хозяйств, за которую они несут основную ответственность, во все большей степени зависит от поступлений в виде заработной платы за сезонные работы на больших фермах и плантациях. Механизация также может усугубить существующую проблему укрупнения земельных участков в силу общих потребностей экономики масштаба в целях обеспечения прибыльности от технологических инвестиций.

43. В развивающихся странах наблюдается высокое соотношение численности рабочей силы к земельным площадям, а сама рабочая сила значительно дешевле капитала. Таким образом, более соответствующими для них будут технологические новшества, которые повышают эффективность земельных ресурсов путем повышения производительности земли наряду с ростом общих потребностей в рабочей силе. Японская модель, в которой основное внимание уделяется

биологическим и химическим технологиям (таким, как новые семена и удобрения), в силу характерного для нее более высокого уровня соотношения численности фермерских рабочих на гектар обрабатываемой земли может быть более пригодной для развивающихся стран по сравнению с подходом Северной Америки, основанным на механизации.

44. Внедрение новой технологии в сельских районах нередко связано с риском. Женщины-фермеры неохотно осваивают технологические новшества, риски которых, в частности в плане воздействия на продовольственную безопасность домашних хозяйств, неизвестны или недостаточно исследованы³⁵. Многие технологии, разработанные для сельских районов развивающихся стран, потерпели неудачу, и это обстоятельство еще более усилило недоверие к поступающим извне технологиям³⁶. Нередки случаи, когда при внедрении того или иного новшества происходит сокращение доходов семьи, что отрицательно сказывается на всех ее членах. С точки зрения сельской женщины благополучие семьи является более важным, чем получение максимальных доходов в долгосрочной перспективе. В этой связи более важным представляется избежать любой возможности неурожая, а не испытывать новые непроверенные новшества. Во многих случаях новые методы не приспособлены к местным условиям ведения сельского хозяйства: их использование без учета особенностей почвы, климата и окружающей среды может оказаться неадекватным и может привести к пагубным побочным последствиям³⁷.

45. Сельские женщины обычно не принимают участия в выборе тем научных исследований в области сельского хозяйства, поэтому в исследованиях не уделяется должного внимания тем технологиям, которые более подходят для мелких фермеров и сельскохозяйственных рабочих, или таким культурам, как кассава и просо, которые занимают значительное место в бюджете бедноты³⁸.

46. Проведение консультаций и предоставление информации через посредство информационно-пропагандистской деятельности имеют важное значение, в частности для сельских женщин, в целях обеспечения признания таких полезных технологий, как трудосберегающие технологии. Такие трудосберегающие технологии домашних хозяйств, как энергоэффективные плиты и мельницы для помола зерна, будут способствовать увеличению объема времени, которое имеется у женщин для осуществления производственной и репродуктивной деятельности, а также для проведения досуга и использования возможностей повышения квалификации.

D. Доступ к информационно-пропагандистским услугам

47. Сотрудникам информационно-пропагандистских служб принадлежит решающая роль в деле расширения доступа сельской бедноты, в особенности женщин, к производственным ресурсам и новым технологиям и установления связей между ними и научно-исследовательскими и плановыми учреждениями. Они должны быть в состоянии информировать фермеров о результатах новых научных исследований в области сельского хозяйства; доводить до них простую техническую информацию; демонстрировать ее отдельным фермерам; выявлять трудности; указывать фермерам на источники получения технических консультативных услуг и профессиональной подготовки; помогать фермерам, погашение кредитов которыми связано с риском; и обеспечивать поставки удобрений, семян и других ресурсов из таких источников, как государственные склады.

48. К сожалению, во многих развивающихся странах программы информационно-пропагандистской деятельности в области сельского хозяйства не приносят больших успехов и, как правило, являются тенденциозными в гендерном отношении³⁹. Сотрудники информационно-пропагандистских служб являются, как правило, мужчинами, не имеющими надлежащей оплаты, профессиональной подготовки и необходимых средств для оказания технической помощи с учетом

гендерной специфики. Во многих случаях они обязаны крупным влиятельным фермерам и игнорируют мелких фермеров, образовательный уровень и политическое влияние которых значительно меньше. Несмотря на доказанный вклад женщин в развитие сельского хозяйства, они нередко игнорируют потребности женщин⁴⁰.

49. Учитывая решающее значение информационно-пропагандистской службы в секторе сельского хозяйства, игнорирование интересов женщин оказывает значительное пагубное воздействие на фермерскую деятельность сельских женщин. Мимо них проходит важная информация о новых сортах семян, удобрениях, технологических новшествах и даже о профессиональной подготовке и кредитах. Деятельность информационно-пропагандистских служб могла бы быть более эффективной, если бы в число их сотрудников входило больше женщин и если бы они обеспечивали профессиональную подготовку своих сотрудников по вопросам оказания услуг с учетом гендерной специфики. Информационно-пропагандистским службам следует поддерживать более тесные связи и в более полной мере интегрироваться с группами сельских женщин и неправительственными организациями и организациями по вопросам развития, такими, как кредитные банки, управления по вопросам орошения, центры распределения семян и удобрений, учреждения по проведению аграрной реформы или кооперативы.

IV. ОБЩИЙ ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ СЕЛЬСКИХ ЖЕНЩИН

A. Нищета

50. Во всех ответах - как на вербальную ноту, так и на письмо Генерального секретаря - говорилось о том, что среди сельских жителей, и в особенности среди сельских женщин, широко распространена нищета. Ряд правительств⁴¹ и некоторые специализированные учреждения⁴² сообщили о своих стратегиях борьбы с нищетой. В основе большинства стратегий лежат меры по созданию рабочих мест и капиталовложения в базовые отрасли социальной сферы. При этом Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), сославшись на опыт стран Восточной и Юго-Восточной Азии, подчеркнула важность сбалансированного экономического роста для уменьшения масштабов нищеты и улучшения социально-экономического положения женщин.

51. Нищета, независимо от того, что подразумевает это понятие, - отсутствие минимально необходимых средств к существованию либо отсутствие у людей самых элементарных возможностей, - по-прежнему широко распространена на нашей планете, особенно в развивающихся странах. В период с 1989 по 1994 год доля населения развивающихся стран с доходом 1 долл. США или меньше в день составляла 32 процента и колебалась в пределах от 4 процентов на Ближнем Востоке до рекордного уровня в 45 процентов в Южной Азии⁴³. Другой показатель - уровень смертности до достижения 40 лет - составлял в 1995 году для всех развивающихся стран 14 процентов от общей численности населения и варьировался от максимального показателя в 31 процент для Африки к югу от Сахары до минимального в 7 процентов для Восточной Азии⁴⁴. Уровень неграмотности среди женщин составлял в 1995 году 38 процентов для всех развивающихся стран и колебался в пределах от 15 процентов для Латинской Америки и Карибского бассейна до 63 процентов для Южной Азии⁴⁵. Две трети неграмотного взрослого населения мира, насчитывающего 900 млн. человек, составляют женщины⁴⁶, большинство из которых живут в сельских районах развивающихся стран.

52. Доля сельской бедноты в структуре населения развивающихся стран оценивается в 37 процентов. Наиболее высок этот показатель для стран Африки к югу от Сахары -

/...

66 процентов. За этими странами следуют Латинская Америка с долей бедного сельского населения в 59 процентов, Южная и Юго-Восточная Азия (44 процента), Ближний Восток (34 процента) и Восточная Азия (11 процентов)⁴⁷.

53. Анализ гендерных вопросов и проблемы нищеты начинается с предположения о том, что женщины в целом беднее мужчин, и основывается главным образом на критериях "имущественной" нищеты, причем больше внимания уделяется количественным данным, а не качественным показателям. В ходе анализа, где в качестве базового объекта исследования используется домохозяйство, проводится главным образом сопоставление домохозяйств, возглавляемых женщинами, с домохозяйствами, возглавляемыми мужчинами, и делается вывод о том, что нищета среди женщин распространена более широко и в более серьезных формах, чем среди мужчин, причем ее доля по отношению к мужчинам возрастает. Это явление обычно называют "феминизацией нищеты"⁴⁸. Тем не менее имеются некоторые неясности и разногласия в отношении существа и масштабов этого явления. Это объясняется разницей в концептуальном подходе к понятию "домохозяйства, возглавляемые женщинами". Домохозяйства, где мужчины, особенно мужья, работают вне места проживания, не обязательно являются "женскими". Кроме того, если такие домохозяйства получают денежные переводы от работающих в других местах мужчин, то они оказываются в несколько, а то и в намного лучшем положении, чем хозяйства, будь то "мужские" или "женские", которые таких переводов не получают. Другая проблема состоит в том, что все сельские женщины воспринимаются как однородная масса, без учета других факторов, таких, как уровень образования, классовая и расовая принадлежность и регион проживания. Тем не менее существует единое мнение о том, что, несмотря на эти различия, из-за неравенства полов объективные и субъективные стороны нищеты воспринимаются женщинами по-иному, чем мужчинами. Необходимы дальнейшие исследования для количественной оценки воздействия нищеты на сельских женщин и объяснения характера этого воздействия.

54. Концентрация внимания на "имущественной" нищете приводит к разработке и осуществлению стратегий и программ, нацеленных в первую очередь на создание женщинам возможностей зарабатывать себе на жизнь. Этот подход имеет ощутимые, хотя и краткосрочные, преимущества, но не отражает всех сторон проблемы нищеты среди женщин. Он также не затрагивает непосредственным образом таких глубинных проблем, как неравенство полов с точки зрения доступа к активам и ресурсам.

55. Нищета - явление сложное, и ПРООН в своих докладах о развитии человеческого потенциала стремилась шире осмыслить это явление, перейдя от концепции "имущественной" нищеты к концепции "людской" нищеты путем включения в анализ таких элементов, как возможности/права⁴⁹. В случае с сельскими женщинами подобный подход предполагает учет таких факторов, как грамотность и уровень медицинского обслуживания, качество питания, наличие прав на пользование такими активами и ресурсами, как земля, ирригационные сооружения, капитал и услуги по агропропаганде. Учет характера распределения активов и ресурсов наряду с доходами позволяет выработать более точный критерий нищеты. Этот комплексный подход к проблеме нищеты дает однозначный ответ на вопрос о том, кто беднее: женщины или мужчины.

56. Неравенство полов в большинстве домохозяйств, закрепляемое и усиливаемое в правовой, культурной, социальной, экономической и институциональной сферах, отчасти объясняет, почему женщины беднее мужчин. Привилегии, которыми в силу этого положения пользуются мужчины, таковы, что они могут присваивать - и в большинстве случаев присваивают - плоды труда женщин на "своих" сельскохозяйственных угодьях и при этом не делятся доходами, получаемыми с этих угодий. Кроме того, эти доходы необязательно пускаются на семейные нужды, и в итоге сельским женщинам приходится самим заботиться о семье.

57. Помимо использования труда женщин на "своих" угодьях, мужчины, опираясь на традиции и культурные обычаи, могут препятствовать женщинам заниматься другими видами экономической деятельности, такими, например, как работать по найму или открывать собственное дело в неформальном секторе. Это лишает женщин возможностей для улучшения условий своего существования и закрепляет их бесправие в семье и обществе. Хотя причинную связь между этими явлениями еще предстоит полностью доказать, на более общем уровне существует связь между неравенством полов и людской нищетой, состоящая в том, что домохозяйства, в которых женщины находятся в худшем положении, как правило, беднее⁵⁰.

58. Нищета, как правило, воспроизводит сама себя, и неравенство полов способствует передаче нищеты от старшего к младшему поколению женщин. Бедная недоедающая мать скорее родит ребенка с низкой массой тела. Если родится девочка, то перспективы выглядят довольно мрачными, поскольку дискриминация по признаку пола, как и в случае с ее матерью, ограничит ее возможности для развития своих способностей и отнимет у нее значительную часть прав на производственные ресурсы. На нее могут быть с раннего возраста возложены различные обязанности, особенно в репродуктивной сфере, и ее могут принудить к раннему вступлению в брак.

59. Неравенство полов открывает дорогу насилию в отношении женщин. Насилие характерно для бедных сельских домохозяйств, где женщины имеют меньше возможностей узнать о своих правах и еще меньше возможностей обратиться в учреждения, которые призваны заботиться об их соблюдении. Насилие в отношении женщин не сводится лишь к нарушениям прав человека; оно имеет также свои социально-экономические последствия и закрепляет бесправное положение женщин, которое находится в очевидной взаимосвязи с "людской" нищетой.

60. Следствием нищеты является недостаточное питание и недоедание - характерные черты жизни в сельских районах развивающихся стран, истоки которых кроются главным образом в нехватке материальных средств, низкой покупательной способности, отсутствии ноу-хау и скорее неравном доступе к продуктам питания в домохозяйстве, чем их нехватке⁵¹.

61. В сельских районах многих развивающихся стран, особенно накануне уборки нового урожая, по-прежнему в значительной степени распространен голод - как временный, так и хронический. Бедные семьи, занимающиеся земледелием, не могут позволить себе покупать продовольствие накануне уборки урожая, когда запасы наличности почти иссякли, а цены достигают максимума. Стремясь повысить свою покупательную способность, бедные сельские семьи вынуждены продавать свой труд в ущерб работе на своей собственной земле и получать кредиты под высокие проценты с целью пережить голодный сезон. Они работают на более богатых фермеров, чтобы пережить этот короткий период времени, и им приходится довольствоваться меньшими доходами от своих собственных хозяйств. Это сулит им меньшие заработки и высокие платежи по процентам в будущем и, в конечном итоге, оборачивается для них длительной долговой кабалой⁵².

62. Кроме того, мелкие земледельцы, стремясь увеличить свои доходы, переключаются на выращивание товарных культур и полностью прекращают или сокращают возделывание рано созревающих продовольственных культур, позволяющих пережить голодное время между урожаями. В результате этого люди попадают в "порочный круг" нищеты, для которого характерны голод, долговая кабала и малооплачиваемый тяжелый труд. Голод, однако, имеет свой гендерный аспект. Из-за неравенства полов в большинстве домохозяйств женщины и девочки оказываются в самом конце "пищевой цепочки". Их рацион складывается из низкокалорийных и бедных белками продуктов, результатом чего является потеря веса и более высокая подверженность различным болезням. Голод затрудняет выполнение ими их ключевой роли в производстве продовольствия.

Когда продовольственная безопасность семьи оказывается под угрозой, бремя более интенсивного труда ложится в основном на плечи женщин, поскольку они несут главную ответственность за обеспечение семьи продовольствием и, таким образом, должны работать еще напряженнее, чтобы свести концы с концами.

63. Другим показателем нищеты является продолжительность трудового дня женщин. В сельских районах развивающихся стран существуют значительные различия в распределении рабочего времени женщин и мужчин. Женщины работают дольше мужчин, и на них ложится большая рабочая нагрузка, предполагающая одновременное выполнение ими множественных ролей как в производственной, так и в репродуктивной сфере. Анализ распределения времени в Камеруне показал, что рабочее время женщин составляет около 70 часов в неделю, тогда как мужчин - 30 часов⁵³. Кроме того, обследования сельских транспортных систем в Объединенной Республике Танзании и Гане показывают, что женщины затрачивают почти в три раза больше времени, чем мужчины, на деятельность, связанную с транспортом, такую, как сбор воды и дров, а также доставка фермерской продукции на рынок⁵⁴. Необходимость одновременного выполнения многих работ по дому увеличивает интенсивность труда сельских женщин.

64. Кроме того, возникающие у сельских женщин проблемы со здоровьем являются следствием тех многочисленных ролей, которые им приходится выполнять. Их собственные болезни негативно отражаются на производительности их труда, а это наносит ущерб продовольственной безопасности и благополучию семьи. Например, ВИЧ и СПИД оказывают серьезное влияние на благополучие сельских женщин с точки зрения их собственного здоровья, что, в свою очередь, негативно влияет на их производительность и способность заботиться о своих семьях. Ввиду того, что женщины несут главную ответственность за обеспечение семьи продовольствием, их ограниченные производственные возможности имеют более широкие последствия для распространения нищеты в сельских районах.

65. Если члены семьи заболевают ВИЧ и СПИДом и начинают нуждаться в длительном уходе со стороны сельских женщин, которые тем самым выполняют свои обязанности в репродуктивной сфере, то это требует от последних дополнительных затрат сил и времени. Это ложится непомерно тяжелым бременем на плечи пожилых женщин и девочек. Исследования, проведенные в шести сельских районах Уганды, свидетельствуют о все большем распространении такого явления, как "сироты СПИДа"⁵⁵, попечение о которых берут на себя в основном их дедушки и бабушки, в первую очередь бабушки, в силу укоренившегося в обществе распределения ролей⁵⁶. Это явление распространилось во многих странах Африки к югу от Сахары, где ВИЧ и СПИД стали главной причиной смертности⁵⁷.

66. Из всех капиталовложений в социальную сферу инвестиции в образование, особенно в начальное образование, считаются наиболее эффективным путем для преодоления абсолютной нищеты и выравнивания уровня доходов. Это особенно справедливо для тех развивающихся стран, где, как показывают исследования, практическая отдача от начального образования неуклонно возрастает⁵⁸. Образование девочек имеет особенно важное значение как залог будущего социально-экономического благополучия страны и ее народа. Исследования показывают, что благодаря образованию девочек улучшается качество питания в семье и сокращаются уровни рождаемости и детской смертности⁵⁹.

67. Несмотря на то что образование девочек приносит пользу обществу, девочки и женщины постоянно подвергаются дискриминации при приеме на учебу и в ходе обучения по программам образования для взрослых и ликвидации неграмотности. Дискриминация носит явно выраженный характер во многих развивающихся странах Африки, Ближнего Востока и Южной Азии⁶⁰. В

основе предвзятого отношения к девочкам и женщинам в системе образования лежат неравенство полов и нищета, требующая принятия непростых компромиссных решений в семье. Девочки считаются менее пригодными для обучения, чем мальчики, и практическая отдача от получения ими образования может быть меньше, особенно с учетом дискриминации на рынке труда и таких культурных обычаев, как ранние браки, которые нередко не позволяют женщинам заниматься оплачиваемым трудом.

В. Роль женщин в сельскохозяйственном производстве

68. Сельские женщины играют важнейшую роль в сельскохозяйственном производстве и экономике сельских районов развивающихся стран, выполняя разнообразные функции: фермеров или неоплачиваемых семейных работников на фермах или малых предприятиях, принадлежащих главе домашнего хозяйства или другим членам семьи, фермеров, имеющих свой собственный счет, и/или предпринимателей в неформальном секторе. Сельские женщины работают также полный или неполный рабочий день на крупных фермах и плантациях в качестве наемных работников. Они вносят также свой вклад в обеспечение существования домашних хозяйств посредством создания на базе общин неформальных женских групп, занимающихся вопросами обмена рабочей силой и ресурсами.

69. В странах Африки, расположенных к югу от Сахары, женщины составляют в среднем 70 процентов от рабочей силы в сфере производства продуктов питания для домашних хозяйств и их сбыта. Их доля составляет от 30 процентов в Судане до 80 процентов в Конго. В численности трудовых ресурсов, занятых в сельском хозяйстве, она составляет от 48 процентов в Буркина-Фасо до 73 процентов в Конго⁶¹.

70. В Азии существуют значительные различия по странам, но в целом на долю женщин приходится примерно 50 процентов сельскохозяйственного производства. Они составляют приблизительно 46 процентов рабочей силы, занятой в сельском хозяйстве в Бангладеш, Непале и на Филиппинах, 35 процентов в Малайзии, 54 процента в Индонезии и свыше 60 процентов в Таиланде⁶². После того как начался процесс ориентированной на экспорт индустриализации, в Азии наблюдается неуклонный рост занятости женщин в секторе обрабатывающей промышленности. Каковы будут последствия нынешнего финансового кризиса для структуры занятости в секторе обрабатывающей промышленности и, следовательно, для масштабов возвращения женских трудовых ресурсов, подвергшихся сокращению, в сельскохозяйственный сектор, не совсем ясно.

71. В тихоокеанском регионе женщины играют доминирующую роль в рыбном хозяйстве и в сфере продовольственной торговли, а также в трудоемких процессах переработки таких товарных культур, как пальмовое масло, копра, кокосовое масло, ваниль, кофе и какао. В Папуа-Новой Гвинее женщины составляют до 71 процента трудовых ресурсов в сфере сельского хозяйства, а в Фиджи на их долю приходится приблизительно 38 процентов⁶³.

72. В большинстве стран Ближнего Востока и Северной Африки женщины, являющиеся частью трудовых ресурсов домашних хозяйств, играют в сельском хозяйстве важную роль. Например, женщины выполняют 55,3 процента неоплачиваемых сельскохозяйственных работ в Турции, 53,2 процента - в Марокко, 50,7 процента - в Египте, 40,7 процента - в Ливане, 30,7 процента - в Ираке и 28 процентов - в Мавритании⁶⁴.

73. В Латинской Америке и Карибском бассейне на долю женщин приходится в среднем 40 процентов сельскохозяйственного производства, и их все чаще привлекают к производству нетрадиционных экспортных культур⁶⁵.

74. Во всех этих регионах данные об участии женщин в сельскохозяйственном секторе значительно занижены, в результате чего в официальных цифрах постоянно находит отражение недостаточная оценка вклада женщин в сельскохозяйственное производство из-за неучтенности неоплачиваемого труда женщин на семейных фермах. В некоторых регионах традиции и обычаи объясняют, почему мужчины неохотно признают, что их жены и дочери занимаются хозяйственной деятельностью вне дома. В полной мере важность роли сельских женщин, в частности в сельскохозяйственном секторе, и в других секторах экономики сельских районов еще не получила полной количественной оценки и признания и, таким образом, требует проведения дополнительных исследований и просветительской работы в контексте усилий по определению стоимостной ценности неоплачиваемого труда женщин.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

75. В настоящем докладе показано, что процесс глобализации, в результате проведения политики либерализации торговли и финансовой деятельности, прямо и косвенно влияет на положение сельских женщин. Ухудшение условий торговли ведет к снижению дохода, причитающегося сельским женщинам за их труд, это сокращает объемы торговой прибыли развивающихся стран и, следовательно, их возможности инвестирования в развитие сельской инфраструктуры и экономический потенциал сельских женщин.

76. Доклад также свидетельствует о том, что изменение структуры финансовых потоков, характеризующееся сокращением помощи в целях развития и увеличением, хотя и неравномерным, притока акционерного капитала в развивающиеся страны, вынуждает эти страны проводить политику, предусматривающую, например, приватизацию таких производственных фондов, как земля. Сопутствующая коммерциализация сельского хозяйства еще более способствует консолидации землевладения. Политические тенденции в силу неравенства мужчин и женщин усугубляют социально-экономическую маргинализацию сельских женщин в нынешних условиях. Вместе с тем либерализация несет с собой определенные выгоды, особенно в плане предоставления возможностей получения сельскими женщинами оплачиваемой работы в таких новых секторах, как экспорт нетрадиционной сельскохозяйственной продукции.

77. Настоящий доклад свидетельствует о том, что женщины, особенно сельские женщины, в отличие от мужчин имеют меньший достаток, подтверждением чего является тот факт, что они менее грамотны и образованны, чаще болеют и хуже питаются, а также имеют меньший доступ к производственным фондам.

78. Ответы на вербальную ноту и письмо Генерального секретаря показывают, что правительства, специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций по-разному реагируют на проблемы, с которыми сталкиваются сельские женщины. Некоторые правительства разрабатывают национальные планы борьбы с нищетой, в то время как другие решают эту проблему в рамках национального планирования. Большинство правительств сообщают, что для того, чтобы обеспечить сельским женщинам доступ к производственным ресурсам, а также к необходимым средствам и услугам, ими приняты законы, созданы институты и выработана соответствующая стратегия. В достижении правовых, институциональных и политических целей помощь правительствам оказывают организации системы Организации Объединенных Наций.

79. Учитывая развивающуюся глобальную структуру, которая включает в себя либерализацию торговли и финансовой деятельности, приватизацию и коммерциализацию сельского хозяйства, учитывая также сохраняющуюся нищету сельских женщин, несмотря на то, что они вносят значительный вклад в развитие сельскохозяйственного сектора, Генеральная Ассамблея может предложить государствам-членам, международному сообществу и гражданскому обществу, включая неправительственные организации:

a) активизировать их непрестанные усилия, направленные на удовлетворение насущных потребностей сельских женщин посредством осуществления программ в области безопасного и надежного водоснабжения, здравоохранения и питания и программ в области образования и просвещения. Низкий уровень образования и профессиональной подготовки, плохое питание и здоровье и ограниченность доступа к ресурсам снижают качество жизни сельских женщин и препятствуют экономическому росту. В связи с этим необходимо стимулировать развитие потенциала сельских женщин посредством расширения их участия в сфере образования, а также предоставления им надлежащих услуг в области здравоохранения, питания и планирования семьи;

b) обеспечить сельским женщинам всесторонний и равноправный доступ к производственным ресурсам и услугам посредством учета гендерной проблематики в качестве неотъемлемого аспекта формулирования, осуществления, контроля и оценки политики и программ, разрабатываемых в связи с глобальным процессом рыночной интеграции и в интересах экономического развития. В развивающихся странах сельские женщины составляют ядро усилий, направленных на смягчение последствий нищеты и обеспечение устойчивого развития человеческого потенциала. Неспособность предоставить им равный доступ к производственным ресурсам и услугам, а также учитывать их интересы и опыт наравне с интересами и опытом мужчин в политических концепциях и стратегиях развития ведет к неэффективной и неоптимальной реализации политики и стратегий и закрепляет неравенство между женщинами и мужчинами;

c) разработать новую политику в области развития и стратегии смягчения последствий нищеты, которые позволяют учитывать гендерные аспекты, применять в области развития подход, основанный на соблюдении прав, и направлены на то, чтобы свести к минимуму либо компенсировать негативные последствия глобализации для положения сельских женщин и одновременно консолидировать выгоды, обусловленные этим процессом. Это может быть достигнуто посредством поддержки и поощрения трудоемких отраслей производства в сельских районах и обеспечения диверсификации за счет использования новых направлений, таких, как развитие экспорта нетрадиционной сельскохозяйственной продукции, благодаря которому создается много рабочих мест для сельских женщин;

d) осуществлять свою политику и программы в соответствии со своими обязательствами согласно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим конвенциям по правам человека с должным учетом положения сельских женщин и девочек, с тем чтобы обеспечить полное осуществление их прав человека. Причиной дифференциации положения сельских женщин в условиях нищеты и их недостаточного развития является неравенство мужчин и женщин в условиях домашнего хозяйства, которое усиливается еще больше в общественной жизни в связи с различными социально-экономическими, культурными и институциональными нормами и практикой. Неравенство мужчин и женщин и его последствия являются нарушением прав человека;

e) стремиться к расширению политических и социально-экономических прав сельских женщин, всячески поддерживая их всестороннее участие в работе институтов всех уровней и в процессе принятия решений. Доступ к производственным ресурсам и средствам обеспечивается

через посредничество всех социальных, политических и экономических институтов, таких, как семья и кланы, кооперативы, парламенты и банки. Таким образом, без всестороннего и равноправного участия женщин в процессе принятия решений и в работе институтов нельзя должным образом учесть их интересы и проблемы. Такое развитие событий будет иметь пагубные последствия для положения женщин и будет также мешать осуществлению стратегий развития сельских районов и усилий по смягчению последствий нищеты;

f) вновь рассмотреть вопрос о положении сельских женщин в контексте обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, с тем чтобы еще раз сделать в работе упор на этом направлении и внедрить передовые методы представления информации о событиях, касающихся улучшения положения сельских женщин, и ее распространения. В Пекинской платформе действий содержится призыв к разработке и осуществлению "политики и программ, которые расширяют доступ женщин, работающих в сельском или рыбном хозяйстве (включая фермеров и производителей, ведущих натуральное хозяйство, особенно в сельских районах), к финансовым, техническим, просветительным и рыночным услугам; обеспечению доступа к земле, соответствующим инфраструктурам и технологиям и установлению над ними контроля в целях повышения доходов женщин и упрочения продовольственной безопасности домохозяйств, особенно в сельских районах, а где это применимо - содействию становлению кооперативов, находящихся во владении производителей и ориентированных на рынок"⁶⁶.

80. И наконец, чтобы понять гендерные последствия процесса глобализации и изменения положения в сельской местности и определить, количественно оценить и объяснить масштабы и характер нищеты среди женщин, необходимо провести дополнительные сопоставительные исследования. Такие исследования нужны в связи с нехваткой имеющихся данных и существующих средств измерения и анализа для полного понимания гендерных последствий процессов глобализации и изменения положения в сельской местности. Последующая работа по улучшению положения сельских женщин должна строиться с учетом результатов таких исследований. В этой связи Генеральная Ассамблея может призвать к составлению четкой программы работы, предполагающей проведение исследований и консультаций, для того чтобы определить и документально отразить:

a) изменение характера участия сельских женщин в сельскохозяйственном производстве и его последствия для национальной продовольственной безопасности;

b) роль женского труда в контексте стратегий обеспечения выживаемости домашних хозяйств, разрабатываемых в целях устранения растущей экономической неопределенности, которая обусловлена либерализацией рынков;

c) дифференцированность нищеты среди женщин и мужчин и ее связь с неравенством мужчин и женщин в условиях домашних хозяйств и в жизни общества.

Примечания

¹ Были получены ответы от следующих стран: Гватемала, Испания, Латвия, Люксембург, Мексика, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Острова Кука, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Украина, Филиппины и Чили. Были получены ответы от следующих специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций: Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Экономическая комиссия для

Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономическая комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирный банк. Ответы должны были быть представлены к 1 апреля 1999 года, однако впоследствии срок их представления был продлен до 15 мая 1999 года. Ответы вышеуказанных стран и учреждений были получены до 15 мая.

² См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

³ Четыре всемирные конференции по положению женщин (1975, 1980, 1985 и 1995 годы), Всемирная конференция по аграрной реформе и развитию сельских районов (1979 год), Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей (1990 год), Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (1992 год), Всемирная конференция по правам человека и Международная конференция по народонаселению и развитию (1994 год) и Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития (1995 год). Этот вопрос также подробно рассматривался на проведенной под эгидой МФСР в 1992 году Встрече в верхах по вопросу об улучшении экономического положения сельских женщин.

⁴ См. Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

⁵ См. резолюцию 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение, статья 14, пункт 1.

⁶ См. A/40/239 и Add.1, A/44/516, A/48/187-E/1993/76, A/50/257/Rev.1-E/1995/61/Rev.1 и A/52/326.

⁷ N. Alexandratos, ed. World Agriculture: Towards 2010. An FAO Study (Rome, FAO, 1995; and Chichester, John Wiley, 1995).

⁸ S. Osmani and N. Azad, "Food security, poverty and women: lessons from rural Asia", Staff Working Paper Series on Household Food Security and Gender, No. 4, IFAD (Rome, International Fund for Agricultural Development, 1998).

⁹ S. Lastarria-Gornhiel, "Impact of privatization on gender and property rights in Africa", *World Development*, vol. 25 (1997).

¹⁰ Y. Ertürk, "Community, conventions and the trends of change", in Agricultural Sector and Employment in Turkey, T. Bulutay, ed. (Ankara, Turkish State Institute of Statistics, 1998), No. 2209, pp. 97-122.

¹¹ Организация экономического сотрудничества и развития, "Годовой доклад Председателя Комитета содействия развитию за 1998 год" (Париж, 1998 год).

¹² Idriss Jazairy and others, The State of World Rural Poverty: An Inquiry into its Causes and Consequences (New York, New York University Press, 1992).

¹³ L.A. Thrupp and others, Bittersweet Harvest for Global Supermarkets (Washington, D.C., World Resources Intstitute, 1995).

¹⁴ Ibid.

¹⁵ A. Stephens, "Gender issues in agricultural and rural development policy in Asia and the Pacific", in Gender Issues in Agricultural and Rural Development Policy in Asia and the Pacific (Rome, FAO, 1995).

¹⁶ "Женщины в условиях меняющейся глобальной экономики: мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии, 1994 год" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.IV.1).

¹⁷ Такие, как Гватемала, Люксембург, Мексика, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Острова Кука, Сальвадор и Филиппины.

¹⁸ Такие, как ЭКА, ЭКЛАК, ФАО, Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) и Всемирный банк.

¹⁹ Idriss Jazairy, op. cit.

²⁰ E.W. Nafziger, The Economics of Developing Countries (Englewood, Prentice-Hall, 1997).

²¹ Ibid.

²² Ibid.

²³ FAO, Rural Women and Food Security: Current Situation and Perspectives (Rome, 1995).

²⁴ B.F. Johnston, "Getting priorities right: structural transformation and strategic notions", in Gender and Macroeconomic Development, Irene van Staveren ed., in cooperation with Diane Elson, Utrecht, Oikos, 1995.

²⁵ M.Z. Zwartveen, "Water: From need to commodity: a discussion on gender and water rights in the context of privatization", World Development, vol. 25 (1997), pp. 1335-1349.

²⁶ Ibid.

²⁷ T.P. Tomich and others, Transforming Agrarian Economies: Opportunities Seized, Opportunities Missed (Ithaca, Cornell University Press, 1995).

²⁸ Ibid.

²⁹ I. van de Pol, "Claro hay que pelear el agua: roles de genero en las actividades de riego, Mimeo (Peru, 1992) (quoted in M.Z. Zwartveen, cited above).

³⁰ R.S. Meinzen-Dick and others, "Gender and property rights: an overview", World Development, vol. 25 (1997), pp. 1299-1302.

³¹ World Bank, Gender Strategies for Sub-Saharan Africa: An Overview (Washington, D.C., 1998).

³² Гватемала, Испания, Латвия, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Украина и Чили.

³³ ЭСКАТО, ФАО, Всемирный банк и ЮНЕСКО.

³⁴ Idriss Jazairy, op. cit.

³⁵ Ibid.

³⁶ FAO and others, "The potential for improving production tools and implements used by women farmers in Africa" (Rome, 1998).

³⁷ Ibid.

³⁸ FAO, Research and Extension: A Gender Perspective (Rome, 1996).

³⁹ Ibid.

⁴⁰ FAO, The Population Parameters of Rural Development (Rome, 1995).

⁴¹ Монголия, Мексика и Перу.

⁴² В первую очередь МФСР, ФАО, Всемирный банк и МОТ.

⁴³ UNDP, UNDP Poverty Report 1988: Overcoming Human Poverty (United Nations publication Sales No.E.99.III.B.2).

⁴⁴ Ibid.

⁴⁵ Ibid.

⁴⁶ Ibid.

⁴⁷ E.W. Nafziger, op. cit.

⁴⁸ UNDP Poverty Report 1998 ...

⁴⁹ Ibid.

⁵⁰ UNDP, Human Development Report 1997 (New York, Oxford University Press, 1997).

⁵¹ IFAD, "Household food security: implications for policy and action for rural poverty alleviation and nutrition", Staff Working Paper Series on Household Food Security and Gender, No. 1 (Rome, 1996).

⁵² Ibid.

⁵³ World Bank, Gender Strategies ...

⁵⁴ Ibid.

⁵⁵ J. Ntozi, "Effects of AIDS on children: the problem of orphans in Uganda", Health Transition Review, No. 7 (1998), pp. 23-40.

⁵⁶ Panos Institute, Triple Jeopardy: Women and AIDS (London, 1990).

⁵⁷ Joint and Co-sponsored United Nations Programme on HIV and AIDS, AIDS epidemic update: December 1998 (Geneva, 1998).

⁵⁸ G. Psacharopoulos, "Returns to investment in education: a global update", World Development, No. 22 (1994).

⁵⁹ ESCAP, Socio-cultural Impact of Human Resources Development (New York, 1992).

⁶⁰ UNDP, Human Development Report 1998 (New York, Oxford University Press, 1998) and World Bank, Poverty Reduction and the World Bank (Washington, D.C., 1996).

⁶¹ FAO, Women, Agriculture and Rural Development: A Synthesis Report of the Africa Region (Rome, 1995).

⁶² FAO, Rural Women and Food Security: Current Situation and Perspectives (Rome, 1996); and ESCAP, Country Profiles: Bangladesh (No. 2), Philippines (No. 3), and Thailand (No. 5) (New York, 1996).

⁶³ FAO, Rural Women ...

⁶⁴ Ibid.

⁶⁵ Ibid.

⁶⁶ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин..., глава I, резолюция I, приложение II, пункт 58(n).
